Sectt. II-48—22,303—17-1-18.

Home (1918) Department.

Education

Ordinary SERIES.

G.O. No.s 1180-81

DATED 6 9 18

INDEXED

[Despatch Abstract.]

Sanskrit Manuscripts.

Forwarding to the Bihar and Orissa Government a copy of certain ------- for transmission to the Bihar and Orissa Research Society and requesting the Accountant-General to arrange for payment of the copying charges to the Curator, Oriental Manuscript Library.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Sectt. III—9.

DEPARTMENT.

CURRENT FILE.

CONTENTS.

Current No.	From	Number.	Date.	Pages.

[P.T.O. FOR PUT UP PAPERS.

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No.

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date.	Original (=O) or spare copy (= S.C.).	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)	Initials of Referencer with date in token of return to Reference department

Papers of other departments.

Department.	Number	Date.	Original (= O.) or spare copy (= S. C).	Initials with date of (1) Referencer acknowledging returns of the paper concerned or (2) Despatcher to denote the return of the papers to the department concerned.

1

3

recd 20/4

No. 2252

Government of Bihar and Orissa.

Education DEPARTMENT.

Miscellaneous Branch.

Edn B
829
Regd 11/4/18

FROM

The Hon'ble Mr. E. L. Tanner, I. C. S.,
Revenue *Secretary to the Government of Bihar and Orissa*,

TO

THE Secretary to the Government of Madras,
Home (Education) Department,
Fort St. George.

Dated Ranchi, the 9th April 12th 1918.

SIR,

It is understood that the Government of Madras have obtained on loan for the Government Oriental Manuscript Library, Madras, two copies of the commentary by Madhava Yajva of the Adhikaranas 7 to 12 of Kautilya's Artha Sastra. As a copy of the commentary is required for the Bihar and Orissa Research Society, I am directed to request that, with the permission of the Governor in Council, a faithful copy of the manuscript may be made in Deva Naga characters, carefully compared by a competent Pandit a forwarded to the Government of Bihar and Orissa at an date. The cost will be borne by the Bihar and Orissa

E. B. & A. G. C. P. (F. & M.) No. 71—3,000—9-4-1912—J. A. C. W.

2

Research Society.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

E. Lann

Secretary to Government.

2

Drvd 27/4

3

4

To be reminded on 25. 5. 18

Home (Edn) Dept

C No. 448B.

Memo No. 448 B-2 25.4.18

With reference to the letter from the Govt. of Bihar and Orissa, No. 225-E dated the 9th April 1918, (Copy enclosed), the Curator, Govt. Oriental Manuscripts Library, Madras, is requested to furnish Govt. with a faithful copy of the commentary therein referred to, carefully compared ~~by~~ a competent person, together with a statement of the charges incurred in copying and comparing ~~them~~.

Exd 27/4

Despatched with encl. MVS 29.4.18

To,

The Curator, Govt. Oriental MSS Library (with a copy of letter at pp. 1-2 ff).

VCP 20.4.18

20.4.18

24/4/18

Copied BNB 27.4.18.

No 448 B

Memo

With reference to the letter from the Govt of Bihar and Orissa No 423 E dated the 9th April 1918 (copy enclosed), the Curator, Govt Oriental Manuscripts Library, Madras is requested to furnish Govt with a faithful copy of the commentary therein referred to, together with a statement of the charges incurred in copying and comparing etc.

To the Curator, Govt Oriental MSS Library

Home (Edn) C. No 1095 B
23.5.18

recd 27/5

Edl. B.—105.

NAME OF THE INSTITUTION, Govt. Oriental Mss. Liby.

STATION, Madras

R.C. No. 56/1918

Dated 21-5-1918

From M. R. Ry.

Name S. Kuppuswami Sastrigal, M.A.,

Designation Curator

REGISTRAR HOME DEPARTMENT
22-MAY-1918
GOVT. OF MADRAS

To

The Secretary to the Government of Madras
Home Department, Education.

SIR,

p 3 ante

With reference to your memorandum No: 448 B-2 dated the 25th april 1918 requiring me to furnish Government with a faithful copy of the commentary on the Arthaśāstra for being supplied to the Bihar and Orissa Research Society, I have the honour to report that I have made arrangements for the preparation of the required manuscript. The cost of transcription, comparison, etc. will come to about Rs 30/-. The work will take nearly two months to be finished. In the meanwhile the copyist

P.T.

engaged in it have to be paid monthly for the work they turn out. In these circumstances I request that you will be so good as to obtain from the Bihar and Orissa Research Society an advance of Rs Twenty five only.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

20/5/18
Curator

W
15-5-18

Rd 15/6

6 Home (Edn) Depts

8

C No. 1095 B.

Memo. No. 1095 B-1
13.6.18

With reference to his letter No. RC 56/18, dated the 21st May 1918, the Curator, Govt. Oriental MSS Library is informed that the cost of preparing a copy of the manuscript for the Bihar and Orissa Research Society may now be met from the contingent advance of the Library and that it may be subsequently recovered from the Society.

T.C.
2.6.18

CA
11.6.18

13/6

Desp 15/6

Opd Opd 15/6

Recd 17.6.18

To
The Curator, Oriental
MSS Library
Memo

GOVERNMENT ORIENTAL MANUSCRIPTS LIBRARY MADRAS
RC 56/18
25 JUL 1918

B

1-17. C.F. 28.

RC 56/1918
28.7.1918

Home Department.

Education Branch.

C.No. 1605 B
31.7.18

I REMINDER.

To

The ~~Curator~~, Govt.
Oriental Manuscripts
Library.

The undersigned ~~has the honour to invite~~ is directed to invite ~~invites~~ attention to the communication noted in the margin and to request that this reminder may be returned at once with information as to—

Mans No. 4483-2 dated 25.4.18

(1) the stage at which the matter now is,

~~(2) the date by which a reply may be expected and~~

~~(3) the circumstances which have caused the delay.~~

2. It is requested that the reply to this reminder may be sent not later than

Ramanujachari
22/7

Office Home (Edn) Deptt

Station Ootacamund

Dated 23. 7. 18

Signature.

Registrar
Designation.

19.7.18

SUBJECT.

Requesting the Curator, Oriental MSS Library, to furnish Govt. with faithful copy of the commentary [illegible] of the Artha Sastra by [illegible]

REPLY.

To

The Home Department
Education Branch
Ootacamund

More than a third part of the MS. has been copied and the transcription of the remainder is being expedited. The copy will be compared as soon as the copying is finished and the transcript submitted to you in due course.

25/7/18

S. Kuppuswami Sastri
Curator,
Government Oriental MSS. Library,
Madras

REGISTRAR HOME DEPARTMENT
30 JUL 1918

Home
(Edn.)

Lodged.

2. The Curator may be reminded of [illegible] on the 1st Sep. 18

2.8.18 [illegible] 3/8/18

5/8/18

Home (Edn.) G.O. No. 1797 B
24-8-18

8

Ed. S. -104.

Rc No. 56/1918

Name of the Institution. } Govt: Oriental Mss. Library,

STATION. Madras.

Date 20.8.1918.

REGISTRAR HOME DEPARTMENT
23 AUG 1918

From M. R. Ry.

(Name) S. Kuppuswami Sastrigal, M.A.

(Designation) Curator.

To

The Secretary to the Government of Madras,
Home Department (Education)
Ootacamund.

SIR,

In submitting herewith a packet[x] containing the transcript of the commentary on the Arthaśāstra by Mādhava Yajvan, as required in your Memorandum No. 448-B-2 dated the 25th April 1918, I have the honour to state that the total cost comes to Rs 30-4-8 as per statement of charges herein enclosed, and that, out of this sum, the amount of Rs 1-2-2 which represents the cost of paper was not met from the contingent allotment for this office and is therefore due to me. The remaining sum of Rs 29-2-6 may be credited to Government.

x sent separately

p. 3 cf.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient Servant.

S. Kuppuswami Sastri
Curator.

24/8/18

Enclosures[illegible]

P.V. 19.8.18

~~R. T. O.~~

Statement of Charges.

	Rs. as.
Copying charges for 4165 granthas at Rs5/- per 1000 granthas.	- 20-13-
Comparing charges for the above at Re1/- per 1000 granthas for each of examiner and reader.	- 8-5-4
Cost of paper: 2 1/2 quires at 0-7-3 per quire.	- 1-2-2.
Total.	Rs 30-4-8.

Rupees Thirty annas four and pies eight only.

S. Kuppuswami Sastri
19/8/18 Curator,
Govt: Oriental MSS. Library.

PV
19-8-18

~~Home~~
Edn
Public

B

112 Mu 1883-84 Mu
17 16

1

Edn B
448
1.3.18

10

REGISTRAR HOME DEPARTMENT
1-MAR-1918
GOVT. OF MADRAS

RANCHI,

The 26th February 1918

CHIEF SECRETARY
1 MAR 1918
GOVERNMENT OF MADRAS

D. O. No. 123 E.

Dear Mr. Davidson,

It is understood that a complete commentary of the Artha Sastra of Kautilya has been discovered and is at present with the Curator of the Oriental Public Library of Madras. A copy of the commentary is required for the use of the Bihar and Orissa Research Society, and I am desired to enquire if there would be any difficulty in getting a faithful copy of the manuscript made which should be compared by a competent Pandit; if not, I am to ask that, with the permission of the Governor in Council, you will be so good as to have the work undertaken. The cost will be borne by the Bihar and Orissa Research Society.

Yours sincerely,
26.2.18

To

The Hon'ble Mr. Lionel Davidson, C.S.I., I.C.S.,
Chief Secretary to the Government of Madras.

Mr. 28/2/18.

7,896—2-17

C.F. 271

[illegible] telephone sent
for [illegible]

A/13²

OFFICE OF THE

Dated 191 .

Hours Minutes.

TELEPHONIC MESSAGE.

From The Curator. Government Oriental
Mss. Library.

To The Supdt Home Dn.

Ref your Tn. of date

Reply Two copies of the Commentary by
Madhava Yajva Misra for the
Adhikaranas 7 to 12 of Kautilya
Artha Sastra have been obtained on
loan for the library; no ~~cop~~ complete
copy of the Commentary has been secured
among the manuscripts that have been
examined till now. ~~by this~~ It is
to
enquired whether Mr. Muddiman
Mr Middleton
wants a copy of the incomplete
manuscript.

To

TELEPHONIC MESSAGE.

From The Curator, Oriental Mss Library.

To The Supdr Home Edn –

III

Ref. your tlm of yesterday.

Arrangements for supplying the required copy can be made.

NS.

5/3

Scott. II(..)8 (a)—160,001—16-1-17.

NOTES.

13

Telephone message a p1 & 3 supra.

For the Registrar

Please see the D.O. on p1 Supra. It has been ascertained from the Curator's Office that two copies of the commentaries by Madhava Yajva Misra for the Adhikaranas 7 to 12 of Kautilya's Arthasastra have been obtained for the library on loan. No complete commentary has yet been discovered. The Curator says that, in case the Behar & Orissa Research Society requires a copy of this incomplete commentary, arrangements can be made for ~~one~~ one being made.

Submitted that Mr Middleton may be informed accordingly. A draft D.O. is submitted below. (A copy of Kautilya's Arthasastra was made out & furnished to the Mysore Durbar in 1916 — vide G.O. No. 1383-84 Home (Edn) dated 18.12.16).

VCT
5.3.18

Ch
7.3.18

(F)

Dp(O) [illegible]

(p.1 n.f.)

D.O. No. 448 B 1 D 12.3.18

Dear ~~Mr Middleton~~ Sir,

With reference to your D.O. no. 123 E. D 26.2.1918 to the Hon'ble Mr Davidson regarding a commentary of the Artha Sastra of Kautilya, I am to ~~inform you~~ state that two copies of the commentary by Madhava Yajva Misra for the Adhikaranas 7 to 12 of the Artha Sastra have been obtained on loan for the Govt. Oriental MSS Library, Madras, and that no complete commentary has yet been discovered here. If the Behar

and Orissa Research Society requires a co
of this incomplete commentary, arrangem
can be made for a faithful copy being
prepared and supplied to it.

Yours faithful

10/3/18

vep
6.3.18.

CR
20, 7.3.18

CA
8/3/18

A. P. Middleton Esq I.C.S.

Under Secretary to Govt. (Bihar & Oris
Revenue and Jud'l Deptt.
Ranchi.

CAR
12/3

Despd
NMS
12.3.18

pp 1-2 cf. C No. 829B From the Govt. of Bihar & Orissa (Edn) Bran
Deptt. (Mis) Branch No 225E dated
12th April 18.

For the Registrar

pp 1-2 cf.

The Govt. of Bihar and Orissa request that arrangements ma be made for supplying the Bihar & Oris Research Society with a faithful copy of Madh~~ava~~ Yajva's Commentary (incomplete) of Kautilya's Artha Sastra. ~~He Casa~~ The Curator has alrea intimated that copies of the commentary c be furnished. He may be requested to make arrangements for the same.

Vide Tel. message in pp 2-3 supra.

2. A draft Memo is submitted f approval.

CA
24/4/18

vep
20.4.18

I.W.
20.4.18

NOTES.

p 3 cf [Issued as Memo No. 448B-2 dated 25.4.18]

pp 4-5 cf C No. 1095B From the Curator, Govt. Oriental MSS. Library No. RC 56/18 dated 21.5.18.

For the Registrar

Please see the Curator's letter on pp 4-5 cf. It has ~~th~~ hitherto been the practice to meet such expenses from the Contingent advance with the Curator and to recover the amount after ~~when~~ the manuscript is supplied to the party. Cf. G.O. No. 1383 Home (Edn) dated 18.12.16 and G.O. No. 850 Edl dated 23.9.12). The Curator has since intimated (by telephone) that there is no objection to the same procedure being adopted ~~in~~ in the present case also. He may be formally informed accordingly.

(Vide telephone message –) ⑤

2. A draft Memo is submitted for approval.

verd 6.6.18.

11.6.18

13/6

7.6.18

p. 6 cf [Issued as memo no. 1095 B-1 d) 13.6.18]

p. 7 cf. C. no 1797B From the Curator, Govt Oriental ~~MSS~~ Library R.C. no. 56/18 d) 20.8.18

For the Registrar. The Curator, Govt Oriental manuscripts

MSS Library has furnished a copy of the commentary by Madhwa Yajwa on Adhikaranas 7 to 12 of Kautilya's Artha Sastra and he has also subd a bill of costs for Rs 30-4-8. The Curator states that out of this sum Rs 1-2-2 being the cost of paper is due to him. The Acctt General may be requested to arrange for the payment of the whole amount of Rs 30-4-8 to the Curator who will no doubt take the sum of Rs 1-2-2 spent from his pocket and recoup the contingent advance by the balance of Rs 29-2-6 spent from it. The Bihar & Orissa Govt may be requested to recover the amount (Rs 30-4-8) from the Bihar & Orissa Research Society

2 A draft order and a letter are subd for approval

Tel
3.9.18

CR
5.9.08

Scott. II—10 (c)—36,003—21-1-18. (6)

Home (Edn) DEPARTMENT.

17

Sanskrit manuscripts

Forwarding to the Bihar & Orissa Govt, a copy of certain — for transmission to the Bihar and Orissa Research Society and requesting the Acctt General to arrange for payment of the copying charges to the Curator Oriental MSS Library.

READ AGAIN G.O. No. , dated 191 .

" " " " " 191 .

READ ALSO:—

G. No 829 B, From the Govt of Bihar & Orissa No. 225 E, dated 9 4 1918.

" " 1095 B " " Curator, Oriental MSS Library " RC No 56 " 21 5 1918.

" " 1797 B " " Curator, Oriental MSS Library " RC No 56 " 20 8 1918.

ORDER.

Mis

No. 1180, dated 6. 9. 1918.

The manuscript copy of the commentary by Madhwa Yajva on Adhikaranas 7 to 12 of Kautilya's Artha Sastra will be forwarded to the Govt of Bihar & Orissa for transmission to the Bihar and Orissa Research Society.

2/ The Accountant General is requested to arrange for the payment to the Curator of the sum of Rs 30-4-8 being the charges incurred in the preparation of the copy.

3 The Bihar and Orissa Govt will be addressed

from the Bihar and Orissa Research Society

Fde 3.9.18

A 5.9.18

6/9

To

The Curator Govt Oriental Mss Library (Sd)

" Acctt General C (Sd)

Read to Secy with encl MVS 12.9.18

Letter 1181 d 6.9.18

To

The Revenue Secretary to the Govt of Bihar & Orissa (with copy of mss & a copy of the bill)

Issd 7.9.18

Sir,

With reference to your letter No 225 E dated the 9th April 1918, I am directed to forward for transmission to the Bihar & Orissa Research Society a faithful copy of the manuscript in Devanagari characters of the commentary by Madhava Yajva on Adhikaranas 7 to 12 of Kautilya's Artha Sastra and to request that the sum of Rs 30-4-8, being the charges incurred in the preparation of the copy as per bill (copy enclosed) may be recovered from the Bihar & Orissa Research Society.

I have &c

Schedule F.—Form No. 72.

17 SEP 1918

No. 1591 E.

18

Government of Bihar and Orissa.

Education DEPARTMENT.

Archaeological BRANCH.

FROM

W. H. Lewis, Esqr., I. C. S.,

Under - Secretary to the Government of Bihar and Orissa,

To

THE Secretary to the Government of Madras,
Home (Education) Department,
Fort St. George.

Dated Ranchi, the 11th September 1918.

SIR, (K)

I am directed to invite a reference to the Hon'ble Mr. (McPherson's) letter No. 225 E, dated the 9th April 1918, regarding the preparation of a copy of the commentary by Madhava Jajva of certain Adhikaranas of Kautilya's Artha Sastra for the Bihar and Orissa Research Society, and to enquire what progress has been made.

E. L. Tanner's?

disposed of in Edn 1180-81 Home Edn d/ 6.9.18

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

W H Lewis

Under Secretary to Government.

Lodged.

A 23.9.18

Cop. 20.9.18 NK 20/9/18

Note A copy of the manuscript commentary referred to has been furnished ~~to the~~ Govt of Bihar & Orissa along with our letter No 1181 d/ 6.9.18.

G. J. P (Hd Qr) P O No 491—16,500—20-10-16.

When given for copying
When copied ___
When examined ___ } 191 .
When signed ___

11/9

READ AGAIN G.O. No. , DATED
191 .

CURRENT No.

ENCLOSURES to C. No.

ORDER OF GOVERNMENT .. .. .. A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT

ATEMENT WITH LITTO.

PERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.

N.B.—
A = Copy in full.